

BUOD NG PABATID NG DPH SA HIPAA PRIVACY PRACTICES [GAWAING PRIBADO NG HIPAA]

Pangako ng DPH: Nauunawaan ng mga manggagawa sa San Francisco Department of Public Health (DPH) [Kagawaran ng Pamublikong Kalusugan ng San Francisco], kanyang mga kasapi at naglalaan ng kontrata sa DPH na ang impormasyon tungkol sa iyo at sa iyong kalusugan ay personal. Sila ay nangangako na poproteksyunan ang iyong impormasyon sa kalusugan. **Ang DPH Full Notice of Privacy Practices [Buong Pabatid ng DPH sa Gawaing Pribado] ay maaaring makita sa <https://www.sfdph.org/dph/files/HIPAAdocs/docs/SFDPH-NPP-Final-9232013.pdf>.**

Sino ang tutupad sa mga alituntunin sa pabatid na ito: Lahat ng DPH at mga naglalaan ng kontrata na manggagawa, mga kasapi ng DPH, pati na rin ang mga kawani na itinakda sa DPH ng University of California sa San Francisco, ay kailangan sumunod sa mga alituntunin na ito.

Ikaw ay may karapatan na: (tingnan ang posibleng paghihigpit sa buong Pabatid)

- Hilingin na makita, mabasa at/o makakuha ng kopya ng iyong tala sa kalusugan (maaring kailangan magbayad).
- Hilingin na itama ang impormasyon na iyong pinaniniwalaang mali sa iyong tala sa kalusugan.
- Hilingin na ang iyong impormasyon sa kalusugan ay hindi ibahagi sa ilang mga indibidwal.
- Hilingin na ang iyong impormasyon sa kalusugan ay hindi gamitin para sa ilang mga layunin; halimbawa, sa pananaliksik.
- Hilingin sa DPH na magpadala ng mga kopya ng iyong tala sa kalusugan sa sinumang iyong naisin (maaaring kailangan magbayad).
- Malaman kung sino ang nakabasa ng iyong tala (para sa mga dahilan maliban sa pagtrato, kabayaran at mga layunin na pagpapa-unlad ng programa).
- Tukuyin kung saan at paano makikipag-ugnayan sa iyo ang mga manggagawa ng DPH.
- Makatanggap ng isang papel na kopya ng buong DPH Notice of Privacy Practices [Pabatid ng DPH sa Gawaing Pribado].

Maaaring gamitin at isiwalat ng DPH ang iyong impormasyon sa kalusugan upang mapaghusay ang pagtrato sa iyo.

- Upang mapabuti ang kalidad ng pangangalaga na iyong natatanggap, maaring ibahagi ang impormasyon sa kalusugan sa mga naglalaan sa loob ng DPH at sa pagitan ng DPH at kanyang mga naglalaan ng kontrata – kabilang ang mga impormasyon sa kalusugan patungkol sa kalusugan sa pag-iisip, pag-aabuso sa gamot, HIV/AIDS, mga sexually transmitted diseases (STD), at lumalalang kapansanan.
- Mayroong mga pagkakataon na ang impormasyon sa kalusugan tungkol sa iyo ay hindi ibabahagi o maliban kung ikaw ay paunang nagbigay ng permiso para ito ay ibahagi; katulad ng kapag ikaw ay nakatanggap ng mga serbisyo sa isang ahensya na nagtatrato ng pag-aabuso sa gamot.
- Tingnan ang "Notice of Privacy Practices" para sa karagdagang impormasyon. Kung ikaw ay may mga suliranin tungkol sa kung paano ibabahagi (o naibahagi) ang iyong impormasyon sa kalusugan, makipag-usap sa iyong naglalaan o tumawag sa DPH Privacy Officer [Opisyal sa Pagkapribado ng DPH] nang walang-bayad sa 1+855-729-6040.

Kung ikaw ay naniniwala na ang iyong mga karapatan sa pagkapribado ay HINDI natugunan habang tumatanggap ng mga serbisyo sa DPH, maaari kang maghain ng reklamo. Kung ikaw ay mayroong anumang suliranin tungkol sa kung paano ibabahagi (o naibahagi) ang iyong impormasyon sa kalusugan, makipag-usap sa iyong naglalaan o makipag-ugnayan sa alinman sa mga sumusunod: (1) Secretary of U.S. Dept. of Health and Human Services, Office of Civil Rights, Attn: Regional Manager, 50 United Nations Plaza, Rm. 322, San Francisco, CA 94103. (2) DPH Office of Compliance and Privacy Affairs, 101 Grove St., Room 330, San Francisco, CA 94102, or call toll-free 1-855-729-6040. Ikaw ay hindi paparusahan sa anumang paraan dahil sa paghain ng reklamo.

LISTAHAN NG MGA DPH ADDRESS:

San Francisco General Hospital at Trauma Center Health Information Services, Main Bldg. Rm. 2B1 1001 Potrero Avenue, SF, CA 94110 1+ (415) 206-4432		Laguna Honda Hospital and Rehab Center Health Information Services, Rm. B300 375 Laguna Honda Blvd., SF, CA 94116 1+ (415) 759-3355
Balboa Teen Health Center 1000 Cayuga Avenue, SF, CA 94112 1+ (415) 469-4512	Castro-Mission Health Center 3850 - 17th Street, SF, CA 94114 1+ (415) 934-7700	Chinatown Public Health Center 1490 Mason Street, SF, CA 94133 1+ (415) 364-7600
Larkin Street Youth Clinic 1138 Sutter Street, SF, CA 94109 1+ (415) 673-0911 (ext. 259)	Maxine Hall Health Center 1301 Pierce Street, SF, CA 94115 1+ (415) 292-1300	Curry Senior Services 333 Turk Street, SF, CA 94102 1+ (415) 885-2274
Ocean Park Health Center 1351 - 24th Avenue, SF, CA 94122 1+ (415) 682-1900	Potrero Hill Health Center 1050 Wisconsin Street, SF, CA 94107 1+ (415) 648-3022	Silver Avenue Family Health Center 1525 Silver Avenue, SF, CA 94134 1+ (415) 657-1700
Southeast Health Center 2401 Keith Street, SF, CA 94124 1+ (415) 671-7000	Tom Waddell Urban Health Center 230 Golden Gate Avenue, SF, CA 94102 1+ (415) 355-7400	Cole Street Youth Clinic 555 Cole Street, SF, CA 94117 1+ (415) 751-8181
Health at Home 375 Laguna Honda Blvd., SF, CA 94116 1+ (415) 759-4700	Maternal/Child Health 30 Van Ness Avenue, SF, CA 94103 1+ (800) 300-9950	City Clinic (STD Clinic) 356 - 7th Street, SF, CA 94103 1+ (415) 487-5500
Behavioral Health Services Your Program Site or Health Information Services 1380 Howard Street, SF, CA 94103 1+ (415) 255-3487	Jail Health Services Health Information Services 850 Bryant Street, SF, CA 94103 1+ (415) 553-1582	All other privacy concerns: DPH Compliance & Privacy Affairs 101 Grove Street, Rm 330, SF, CA 94102 1+ (855) 729-6040 (toll-free)
Secretary, U.S. Dept. of Health and Human Services, Office of Civil Rights, Attn: Regional Manager 50 United Nations Plaza, #322, SF, CA 94103		